

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет



инновационной работе
Капитальчук И.П.
2023 г.

Отчет о научной работе кафедры романо-германской филологии за 2023 г.

Утвержден на заседании Ученого совета факультета
филологического факультета
«14» декабря 2023 г.

Протокол № 4

Е.В. Корноголуб

Заслушан на заседании кафедры
романо-германской филологии
«22» ноября 2023 г.
Протокол № 3

О.В. Еремеева

Тирасполь, 2023 г.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Кафедра романо-германской филологии

Заведующий кафедрой Еремеева Оксана Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент

Контактная информация ответственного за написание отчета 077768337, marishka5.84@mail.ru

2. КАДРОВЫЙ СОСТАВ КАФЕДРЫ

2.1. Штатные преподаватели

№	Ф. И. О. (полностью)	Ученая степень, звание	Должность	Объем совмещения	Год рождения
1	Еремеева Оксана Владимировна	кандидат педагогических наук	зав. кафедрой, доцент	0,85	1976
2	Аземко Галина Григорьевна		ст. преподаватель	-	1945
3	Фокша Марина Владимировна		ст. преподаватель	0,35	1984
4	Дубленко Нина Михайловна		ст. преподаватель	0,09	1987
5	Радулова Светлана Александровна		ст. преподаватель	-	1980
6	Мельничук Инна Михайловна	кандидат филологических наук	доцент	0,08	1973
7	Ковальская Елена Петровна		ст. преподаватель	0,17	1977
8	Мельничук Наталья Вячеславовна	кандидат филологических наук	доцент	0,34	1983
9	Бузук Ирина Леонидовна	кандидат филологических наук	ст. преподаватель	-	1987
10	Суходольская Анна Васильевна		ст. преподаватель	0,31	1980
11	Пержан Наталья Николаевна		ст. преподаватель	-	1981

2.2. Преподаватели и сотрудники – совместители

№	Ф. И. О. (полностью)	Ученая степень, звание	Должность	Объем совмещения	Год рождения
1	Манюли Иван Зосимович	д.ф.н., профессор	Профессор	0,12	1942

3. РЕЗУЛЬТАТЫ НИР ПО ТЕМАМ, ПОДТЕМАМ И ЭТАПАМ (СОГЛАСНО ПЛАНУ НИР ЗА ОТЧЕТНЫЙ ГОД)

3.1. Общие сведения

№	Исполнители (Ф. И. О., ученая степень, ученое звание, должность)	Тема	Подтема	Этап	Внедрение полученных результатов (публикация, доклад, монография, учебник и т.д.)
1	Еремеева О.В., канд. пед. наук, доцент	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранному языку.	Доклад, конференция ППС
2	Аземко Г.Г., ст. преподаватель	Психологические, культурные и социолингвистические аспекты современной лингвистики.	-	Актуальные направления исследований межкультурной коммуникации, лингвистики текста и дискурса.	Доклад, конференция ППС
3	Фокша М.В., ст. преподаватель	Психологические, культурные и социолингвистические аспекты современной лингвистики.	-	Актуальные направления исследований межкультурной коммуникации, лингвистики текста и дискурса.	Доклад, конференция ППС
4	Мельничук И.М., ст. преподаватель	Психологические, культурные и социолингвистические аспекты современной лингвистики.	-	Актуальные направления исследований межкультурной коммуникации, лингвистики текста и дискурса.	Доклад, конференция ППС
5	Дубленко Н. М., ст. преподаватель	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранному языку.	Доклад, конференция ППС

6	Ковальская Е.П., ст. преподаватель	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранным языкам.	Доклад, конференция ППС
7	Мельничук Н.В., ст. преподаватель	Психологические, культурные и социолингвистические аспекты современной лингвистики.	-	Актуальные направления исследований межкультурной коммуникации, лингвистики текста и дискурса.	Доклад, конференция ППС
8	Бузук И.Л., ст. преподаватель	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранным языкам.	Доклад, конференция ППС
9	Суходольская А.В., ст. преподаватель	Психологические, культурные и социолингвистические аспекты современной лингвистики.	-	Актуальные направления исследований межкультурной коммуникации, лингвистики текста и дискурса.	Доклад, конференция ППС
10	Радулова С.А., ст. преподаватель	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранным языкам.	Доклад, конференция ППС,
11	Ключникова Л.Г., ст. преподаватель	Стратегии обучения аспектам иностранного языка и иноязычным видам речевой деятельности.	-	Инновационные образовательные технологии обучения иностранным языкам.	Доклад, конференция ППС,

3.2. Аннотационные отчеты исполнителей этапов (не более 0,5 страниц на исполнителя). Указать новизну и научное значение результатов.

Еремеева О.В., доцент

Современные тенденции методики преподавания иностранного языка.

Данное исследование посвящено исследованию современных направлений в методике преподавания иностранного языка и их влиянию на становление и развитие личности обучаемого. В исследовании рассматриваются принцип активной коммуникации, принцип индивидуализации в коммуникативной методике, принцип личностно-ориентированного мышления в интенсивной методике, посредством которых достигается конечная цель: научить учащихся не только участвовать в коммуникации на иностранном языке, но и приобщить их к иноязычной культуре.

Бузук И.Л., доцент

Освоение чужой действительности средствами французского языка (на фоне английского языка).

Данное исследование относится к области лингвоконтактологии, а поскольку язык вместе с его носителями существует в пространстве и времени, то неизбежно затронутыми оказываются такие проблемы теории языка как «язык и действительность», «язык и история (этноса-носителя)». Специфика языковых контактов в области лексики определяется наличием-отсутствием готовых слов и словосочетаний для обозначения тех или иных явлений действительности. Эта специфика описывается двумя относительно автономными теориями: теорией лакун и теорией реалий, что позволяет поставить вопрос о синтезе этих теорий.

Фокша М.В., ст.преп.

Второстепенное причастное сказуемое как явление, пониженное в ранге.

Предметом данного исследования является второстепенное причастное сказуемое. Актуальность избранной темы определяется теоретическими и практическими потребностями изучения закономерностей организации предложения вообще и его важнейшего семантико-функционального звена - сказуемого в частности. Цель исследования заключается в том, чтобы раскрыть основные семантико-функциональные и формальные особенности второстепенного сказуемых как особых явлений французского синтаксиса.

Ковальская Е.П., ст.преп.

Организация обучения фразеологической лексике немецкого языка.

В данном исследовании анализируется содержание обучения фразеологии при преподавании немецкого языка в качестве первого иностранного. Рассматривается целесообразность поэтапного обучения немецкой фразеологии при подготовке студентов. Показана эффективность поэтапной фразеологической работы с привлечением метода проектов и языкового портфеля.

Мельничук И.М., ст.преп.

Интерференция колоридом с компонентами «зелёный» и «синий» во французском языке.

Данное исследование посвящено выявлению этносемантических особенностей во фразеологических оборотах французского языка, содержащих указание на цвет. Цвета, по-разному переосмысливаясь в культурах, передают различные чувства, эмоциональные состояния и внешние признаки и участвуют в образовании многочисленных метафорических и метонимических конструкций.

Мельничук Н.В., ст.преп.

Аргументативные характеристики конструктивного/деструктивного речевого взаимодействия

В исследовании рассматривается проблема конструктивного и деструктивного речевого взаимодействия в аргументативном дискурсе, а также средства его манифестации. Дается обоснование представленного деления в рамках аргументативного дискурса и определяются рамки исследования поле конфронтации. Описана отличительная специфика парламентской коммуникации, послужившая основанием считать парламентские дебаты разновидностью конфронтационного дискурса. Представлена методика анализа средств выражения конструктивности и деструктивности стратегический подход. Предложено дихотомическое деление макростратегий на конструктивные и деструктивные. Наличие амбивалентных случаев, не отвечающих задачам макростратегий, представлено полярными и амбивалентными стратегиями. Выявление типа макростратегии позволяет определить качество дискурсивного вклада каждого оратора, а средства манифестации речевого взаимодействия определяют речевоздействующий потенциал. Выявлено, что деструктивные макростратегии превалирует по частотности над конструктивными, использование аксиологичных высказываний в условиях деструктивного речевого взаимодействия выше, чем в условиях конструктивного. В условиях деструктивного речевого взаимодействия коммуникантами задействовано значительно больше языковых и речевых средств, чем в условиях конструктивного.

Дубленко Н.М., ст.преп.

Художественный текст и Общевропейские компетенции владения иностранным языком.

Цель исследования — проанализировать существующие методические направления и вычлнить те из них, которые отвечают Общевропейским компетенциям владения иностранным языком; теоретически обосновать целесообразность и принципиальную осуществимость коммуникативно-интерактивного подхода к чтению, анализу и интерпретации художественного текста. Под коммуникативно-интерактивным подходом понимается разновидность коммуникативного подхода, в котором основное внимание уделяется самому процессу учебной коммуникации, в центре которой находится обучаемый как субъект учебной деятельности. Система обучения при этом предполагает максимальный учет индивидуально-психологических, возрастных и национальных особенностей личности обучающегося.

Радулова С.А., ст.преп.

Формирование социокультурной компетенции студентов посредством использования импровизации на занятии иностранного языка.

Исследование посвящено вопросу использования разных видов импровизации для формирования социокультурной компетенции студентов. В нем исследуются и анализируются возможности инсценировки, пантомимы, ролевой игры и импровизации при формировании социокультурной компетенции студентов в процессе профессиональной подготовки учителя иностранного языка.

Ключникова Л.Г., ст.преп.

Подкасты в обучении французскому языку.

Подкасты являются инновационным средством обеспечения качества обучения иностранному языку благодаря аутентичности, доступности, познавательности, многофункциональности, интерактивности, продуктивности, интенсификации самостоятельной работы. В исследовании рассматриваются возможности интеграции подкастов в учебно-познавательную деятельность по овладению французским языком в условиях вуза. Описываются дидактические свойства и методический потенциал франкоязычных подкастов. Даются рекомендации по их использованию для формирования и развития умений аудирования и говорения. Предлагаются образцы заданий коммуникативного и творческого типа, направленные на анализ, обсуждение и интерпретацию получаемой информации. Обосновывается целесообразность использования подкастов во внеаудиторной самостоятельной работе студентов.

Суходольская А.В., ст.преп.

Функции перечисления в художественном тексте (на примере повести Э. Кестнера "Als ich ein kleiner Junge war")

Данное исследование посвящено изучению функционально-стилистических особенностей синтаксического перечисления на материале повести Э. Кестнера "Als ich ein kleiner Junge war". В результате проведенного исследования установлены наиболее типичные функции перечисления в художественном тексте на основе семантико-стилистической специфики названного приема.

4. ПОДГОТОВКА НАУЧНО - ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

4.1. Общие сведения

Показатель	Аспиранты		Докторанты	Соискатели	Обучаются (прикреплены)	
	очно	заочно			ПГУ им. Т.г. Шевченко	другие вузы (организации)
Число аспирантов, докторантов, соискателей на момент составления отчета	-					-

Число аспирантов, докторантов, соискателей, завершивших обучение (научное исследование) в отчетном году	1					1
- из них с защитой диссертации	-					-

4.2. Защита диссертаций

№ п/п	Ф. И. О. диссертанта (организация, должность)	Тема диссертации	Заявленная ученая степень, специальность (шифр, наименование)	Научный руководитель, консультант (ученая степень, ученое звание, Ф.И.О.)	Город, ВУЗ, диссертационный совет (шифр совета, дата защиты)

4.3. Анализ выполнения плана подготовки научно – педагогических кадров высшей квалификации ПГУ 2018 -2023 г.г.

№ п/п	Ф. И. О. аспиранта	Форма обучения (очная, заочная)	Год зачисления	Ф. И. О., ученая степень, ученое звание, должность научного руководителя, консультанта (ВУЗ, город, страна)	Тема научного исследования	Планируемое место (диссертационный совет) и дата защиты	Отчислен (год)	Окончили обучение без защиты диссертации (год)	Окончили обучение с защитой диссертации (год)
1	Фокша Марина Владимировна	очная	2020	проф. Алексеева С.В., ВГУ, Россия	Второстепенная причастная предикация во французском языке	ВГУ, 2024	-	-	-
2	Радулова Светлана Александровна	очная	2015	Дюжакова М. В., доцент, д.п.н., ВГПУ, Россия	Технология драматизации как средство формирования социокультурной компетенции студентов.	ВГПУ, 2023	-	2022	-

5. НАУЧНЫЙ РОСТ КАДРОВ

5.1. Научные стажировки (командировки)

№ п/п	Ф. И. О., ученая степень, ученое звание, должность	Место (страна, город, организация) стажировки (командировки)	Срок исполнения (с... - по...)
1	Бузук И.Л., кфн., доцент	Нижний Новгород, Россия	5.08.2023-23.08.2023
2	Дубленко Н.М., ст.преп.	Бурж, Франция	3.06.2023-20.03.2023

Тема научного исследования (название программы стажировки)	Наличие в плане научных командировок ПГУ (№ приказа)		Цель и результаты
	в рамках плана	вне плана	
Инновационный проект Министерства образования и науки РФ «Летний институт»	-	-	Разработка профессионально ориентированного научно-образовательного проекта, получившего название «Межкультурная социальная безопасность: сближение и взаимодействие в поликультурном образовательном контуре»
Культурно-лингвистическая стажировка		№ 20-ОК от 17.05.2023	Прохождение стажировки способствовало повышению педагогического мастерства: позволило узнать о современных педагогических технологиях, а также ближе познакомиться с культурой Франции.

1.	«Франция и Франкофония сегодня: лингвистический и дидактический, культурологический и политический аспекты преподавания французского языка как иностранного».	Семинар	Республиканский	ЦФК	24.03.2023	25	1		Преподаватели, учителя	
2.	Фестиваль французской песни	Фестиваль	Международный	КПЦ ПГУ	24.03.2023	22				
3.	«Plume d'or» (Золотое перо)	Конкурс	Международный	ЦФК	22.03.2023	18			Студенты	
4.	«Devinettes	Конкурс	Международный	ЦФК	Март 2023	14			Студенты	
5.	«Гендерное равенство в сфере образования и науки».	Семинар	Республиканский	ЦФК,	19.10.2023 20.10.2023	17	2		Преподаватели, учителя, студенты	
6.	Фонетический конкурс	Конкурс	Кафедральный	ЦФК	31.10.2023	15			Студенты	
7.	Международный день преподавателя французского языка.	Праздник	Кафедральной	ЦФК	23.11.2023	15			Студенты	
8.	«A travers la france».	Конкурс	Кафедральный	ЦФК	05.12. – 20.12.2023	12			Студенты	

9.	«Bandes-dessinees noël (BD)».	Конкурс	Кафедральный	ЦФК	20.12.2023	10			Студенты	
10.	«Noël».	Праздник	Кафедральный	ЦФК	25.12.2023	30			Студенты	

11. МЕЖДУНАРОДНОЕ НАУЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

№ п/п	Организация, страна,	№ регистрации договора	Срок действия договора (с... - по...)	Совместные мероприятия (вид, название, дата проведения)	Совместные издания, публикации (выходные данные)	Иное (научно – исследовательские проекты, гранты и т.д.)	Ф.И.О. исполнителей, ученая степень, ученое звание, должность
при наличии заключенных договоров							
1	Французский Альянс в Молдове	ГТК ПМР № 10/29128/07 0489.	С 2009 года по нынешнему времени	1. Научные-методические семинары (2 раза в год: октябрь и март) 2. Конкурсы «Золотое перо», март 2019 г. 3. Фестиваль Французской Песни 4. Фестиваль французского кино			Французский Альянс в Молдове – директор Скулиоз Эммануэль, ПГУ им. Т.Г. Шевченко – Еремеева О.В., зав. кафедрой романо-германской филологии, доцент
вне договоров							
2	ДААД (Германская служба академических обменов), Германия		Сотрудничество осуществляется с 2003 г.	1. Проведение студенческого проекта, создание студенческого мини-журнала на немецком языке. 2. Организация и проведение научно-		Учебные стипендии ДААД и стажировки в университетах Германии	Ковальская Е.П., ст. преп. кафедры романо-германской филологии, Еремеева О.В., доцент, зав. кафедрой романо-германской филологии,

9.2. Участие в выставках

№ п/п	Ф.И.О. участников, факультет, группа	Полное наименование представленного экспоната (или НИР)	Наименование выставки	Статус	Организатор	Место и срок проведения	Результат (медали, дипломы, грамоты, премии,

9.3. Участие в конференциях

№ п/п	Ф.И.О. студента, факультет, группа	Наименование доклада	Наименование конференции	Статус	Организатор	Место и срок проведения	Ф.И.О. научного руководителя, ученая степень, ученое звание, должность	Результат (публикации, медали, дипломы, грамоты)
1	Райлян Ольга Павловна	Эпитеты городской среды в романе Гийома Мюссо "Un appartement à Paris".	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Дубленко Н.М., ст.преп.	1-ое место Грамота
2	Сандул Ирина Васильевна	Французское прилагательное plein в аспекте десемантизации.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Бузук И.Л., доцент	2-е место Сертификат
3	Зелова Диана Владимировна	Типология причастий во французском языке и способы их перевода на русский	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ключникова Л.Г., ст.преп	3-е место Сертификат

		язык (на базе романа Ф.Саган "Любите ли вы Брамса?").						
4	Чумаченко Даниелла Вадимовна	Семантика фразеологических единиц Канады.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Мельничук И.М., доцент	Сертификат
5	Ляхар Анастасия Витальевна Бурковская Анастасия Евгеньевна	Фразеологические единицы с компонентом-колоронимом.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Мельничук И.М., доцент	Сертификат
6	Краснянчук Кристина Романовна	Исторические реалии во фразеологических единицах французского языка.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Мельничук И.М., доцент	Сертификат
7	Фролова Ольга Александровна	Формирование медиативной компетенции на уроках французского языка в средней школе.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Дубленко Н.М., ст. преп	Сертификат

8	Березюк Анастасия Сергеевна	Информационно-коммуникативные технологии как средство повышения учебной мотивации к изучению французского языка в средней школе	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Калуцкая К.В., преп	Сертификат
9	Копыл Любовь Николаевна, Оксанченко Юлия Романовна	Сравнительное описание немецкого и русского коммуникативного поведения	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ковальская Е.П., ст.преп.	1-ое место Грамота
10	Градусова Анастасия Сергеевна	Игровые технологии для формирования коммуникативных навыков.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Пержан Н.Н., ст.преп.	2-е место Сертификат
11	Карпачева Мария Александровна	Дискуссия как метод формирования навыка говорения на	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Радулова С.А., ст.преп	3-е место Сертификат

		иностранным языке.						
12	Когут Ирина Олеговна	Средства выражения вежливости в немецком языке (на материале художественных произведений).	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ковальская Е.П., ст.преп.	Сертификат
13	Буз Татьяна Сергеевна	Лексические особенности и австрийского варианта немецкого языка.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ковальская Е.П., ст.преп.	Сертификат
14	Коваленко Анастасия Романовна	Сравнительная характеристика русских и немецких народных сказок.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ковальская Е.П., ст.преп.	Сертификат
15	Тинтюк Анастасия Валентиновна	Германизмы в русском языке.	Итоговая (ежегодная) научная студенческая конференция	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет	Филологический факультет, 10 апреля 2023	Ковальская Е.П., ст.преп.	Сертификат
16	Валиева Ангелина Ильдусовна	Драматизация как средство	Итоговая (ежегодная)	Университетская	ПГУ им. Т.Г. Шевченко,	Филологический факультет,	Суходольская А.В., ст.преп.	Сертификат

		формирования страноведческой и лингвострановедческой компетенции.	научная студенческая конференция		филологический факультет	10 апреля 2023		
--	--	----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	--	--------------------------	-------------------	--	--

10. ПРИОБРЕТЕНИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ В ТЕКУЩЕМ ГОДУ (заполняется материально-ответственным лицом кафедры)

11. ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

За отчетный год коллектив кафедры РГФ добился хороших результатов. Профессорско-преподавательский состав кафедры подготовил к изданию 15 статей, в том числе ВАК и РИНЦ. Один из членов кафедры завершил обучение в аспирантуре г. Воронеж.

Преподаватели кафедры приняли участие в международных и республиканских научно-практических конференциях, как на территории ПМР, так и за ее пределами. Ведется активная научно-исследовательская работа со студентами. На кафедре РГФ функционируют 2 научно-исследовательских кружка. Студенты, являющиеся членами научных кружков, заняли призовые места на итоговой научной студенческой конференции, опубликовали свои статьи в факультетских сборниках научных статей.

На базе кафедры было проведено 2 республиканских семинара (в тесном сотрудничестве с Французским Альянсом) и 1 Международная научно-практическая конференция.

За последний год членами кафедры проведена значительная учебная, учебно-методическая и научно-исследовательская работа, изданы учебные и учебно-методические пособия.

Зав. кафедрой



Еремеева О.В.